

# Zollvollmacht bilingual dauer import – Road



Firma/Company: \_\_\_\_\_  
Adresse/Address: \_\_\_\_\_  
Land/PLZ/Ort / Coun- \_\_\_\_\_ Ansprechpartner(in) / Con-  
try/Postal Code/City: \_\_\_\_\_ tact person: \_\_\_\_\_  
Telefon / Phone: \_\_\_\_\_ Telefax/Fax: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_  
Niederlassungs-Nr. / Branch \_\_\_\_\_  
EORI Nr. / No.: \_\_\_\_\_ No.: \_\_\_\_\_  
USt-ID-Nr. / VAT \_\_\_\_\_ AEO-Zertifikat / AEO Certifi-  
ID No.: \_\_\_\_\_ cate: \_\_\_\_\_

## ZOLLVOLLMACHT zum Erstellen von Einfuhrzollanmeldungen – in direkter Vertretung –

## CUSTOMS POWER OF ATTORNEY for Import Declarations – as a Direct Representative –



Hiermit beauftragen und bevollmächtigen  
wir bis zum schriftlichen Widerruf die Firma

DSV Road GmbH, Schlachte 15-18, 28195 Bremen  
(nachstehend „Bevollmächtigter“)

in direkter Vertretung die für uns eingehende(n) Importsendung(en) in unserem Namen und für unsere Rechnung gemäß Art. 18 Unionszollkodex auf Grundlage der ADSp (\*) zollamtlich abzufertigen, die Zollanmeldung und die Zollwertanmeldung abzugeben, diese Papiere rechtsverbindlich zu unterzeichnen, Anträge für Einfuhrdokumente und auf Erstattung und Erlass - soweit erforderlich - in unserem Namen zu stellen sowie an uns ggf. zu erstattende Eingangsabgaben anzunehmen.

### Der Unterzeichner bestätigt:

- Wir sind Importeur der anzumeldenden Waren
- Wir verpflichten uns zur Übernahme und Zahlung sämtlicher im Zusammenhang mit der Zollabfertigung stehenden vom Bevollmächtigten vorauslagten Abgaben und Aufwendungen.
- Das Merkblatt „Zollwert“ zum Formular D.V.1 ist uns bekannt. Wir verpflichten uns, alle hierin genannten, den Zollwert betreffenden Umstände und etwaige spätere Änderungen zu beachten und dem Bevollmächtigten rechtzeitig vor Abgabe der Zollwertanmeldung bekanntzugeben. Eine Verbundenheit im Sinne von Artikel 127 UZK Durchführungsverordnung (IA) zwischen Käufer und Verkäufer

besteht  besteht nicht .

Verbundenheit mit dem Verkäufer hat Einfluss auf den Kaufpreis: Ja  Nein

Falls zutreffend, bitte nachfolgend erläutern:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- Wir übergeben dem Bevollmächtigten alle für die Zollabfertigung im Einzelfall notwendigen Dokumente. Hierzu gehören insbesondere Einfuhrgenehmigungen, -lizenzen und gültige Ursprungsnachweise im Original, sofern wir Zollpräferenzen in Anspruch nehmen möchten.
- Die Zolltarifnummer und die genaue Warenbeschreibung teilen wir rechtzeitig gesondert mit. Liegt im Zeitpunkt der Einfuhranmeldung keine Zolltarifnummer vor, ist der Bevollmächtigte aufgrund der ihm vorliegenden Informationen zur selbstständigen Ermittlung berechtigt. Diese Ermittlung entspricht aber nur einer Beratung, die Verantwortung verbleibt bei uns. Wir verpflichten uns, dem Bevollmächtigten vorhandene oder zu einem späteren Zeitpunkt erteilte, auf uns ausgestellte verbindliche Zolltarifauskünfte unaufgefordert zur Verfügung zu stellen, sowie den Bevollmächtigten rechtzeitig zu informieren, wenn eine verbindliche Zolltarifauskunft ihre Gültigkeit verliert.

# Zollvollmacht bilingual dauer import – Road



- Verpflichtungen nach dem Außenwirtschaftsrecht unterliegen unserer Verantwortung. Bestehende Verbote und Beschränkungen sowie sonstige Beschränkungen, insbesondere aus dem Zollrecht sowie internationaler und/oder politischer Maßnahmen zum internationalen Handel, sind eingehalten.
- Wir übernehmen die alleinige Verantwortung für die Vollständigkeit, Richtigkeit und Echtheit sämtlicher Unterlagen und Angaben, die für die Durchführung der Aufträge erforderlich sind. Ziffer 4.1 Satz 2 ADSp 2017 bleibt unberührt.
- Der Bevollmächtigte hat das Recht, Untervollmacht zu erteilen.
- Bei eigenem(n) Aufschubkonto (en) des Vollmachtgebers, nachfolgend die Nummer(n): \_\_\_\_\_
- Die entsprechende(n) Aufschub-BIN geben wir in einem gesonderten Schreiben bekannt.
- Wir verpflichten uns den Bevollmächtigten auf die erste Forderung für sämtliche finanzielle Folgen, Ansprüche und entstandenen Kosten zu entschädigen, die durch unserer Fahrlässigkeit, oder aufgrund der Zoll- oder Logistikdienstleistungen des Bevollmächtigten, welche auf von uns übermittelten Informationen basierend durchgeführt wurden, entstehen.
- Wir verpflichten uns außerdem, dazu beizutragen, jegliche Ansprüche gegenüber dem Bevollmächtigten zu verringern und folglich zu akzeptieren, jegliche Ansprüche, die für uns absetzbar und erstattungsfähig sind, wie z.B. Mehrwertsteuern oder Verbrauchssteuern, an den Bevollmächtigten zu erstatten.
- Diese Vollmacht soll nach der Gesetzgebung der Bundesrepublik Deutschland geregelt und entsprechend ausgelegt werden, ausschließlich jeglicher kollisionsrechtlicher Regeln, die die Sache einer anderen Gerichtsbarkeit zuschreiben würden.
- Alle Streitigkeiten, Meinungsverschiedenheiten oder Ansprüche die aus dieser Vereinbarung hervorgehen, die zwischen den Parteien nicht gütlich beigelegt werden können, werden durch ordentliche Gerichte in der Bundesrepublik Deutschland bearbeitet. Gerichtsstand ist das zuständige Gericht für den Firmensitz des Bevollmächtigten (Gerichtsstand Bremen).
- Wir sind mit Verwendung und Speicherung unserer Daten zum Zweck der vereinbarten vertraglichen Tätigkeiten einverstanden.
- Wir sind zum vollen Vorsteuerabzug berechtigt: Ja  Nein



We hereby instruct and authorize until revoked in writing the company DSV Road GmbH, Schlachte 15-18, 28195 Bremen  
(hereafter referred to as „the agent“)

to clear our incoming import shipments through customs as direct representative on our behalf and for our account in accordance with Article 18 of the Union Customs Code on the basis of the ADSp (\*), to lodge the customs declaration and the valuation declaration, to sign these documents on behalf of our organization. Where necessary the agent is authorized to file applications for import documents and to claim and receive for repayments and remissions on our behalf, as well as to receive import refunds in our name.

## The signatory confirms:

- We are importer of the goods to be declared .
- We take responsibility for and undertake to pay any duties and charges relating to the customs clearance, incurred by the agent.
- The leaflet 'customs value' for the form D.V.1 is understood by us. We are committed to respect all relevant requirements contained therein as well as any subsequent amendments and to advise them to the agent in good time before lodging the customs value declaration. A relationship within the meaning of Article 127 UCC-IA between seller and buyer

does  does not  exist.

- Relationship with seller had influence on the invoiced price: yes  no

If yes, pls. explain here:

---

---

---

---

- We will provide any documents necessary for customs clearance in the individual case to the agent. These include, but are not limited to, import permits, import licenses and valid proofs of origin, that we wish to use in order to claim tariff preferences.

# Zollvollmacht bilingual dauer import – Road



- We will provide the customs tariff number and correct description of goods separately in good time. If a customs tariff number is not available at the time of import declaration, the agent is entitled to the independent determination on the basis of the present information. This determination is just an advice, the full responsibility remains with us. We are committed to provide our existing or subsequently issued binding tariff information to the agent without further request. We will inform the agent in due time if a binding tariff information becomes invalid.
- Obligations regarding the foreign trade law are under our responsibility. Existing embargoes and restrictions as well as other limitations, in particular based on customs legislation, as well as international and/or policy measures related to international trade have been complied with.
- We assume sole responsibility for the completeness, accuracy and authenticity of all documents and information that are necessary for the execution of the orders. Clause 4.1 2nd sentence ADSp 2017 remains unaffected.
- The agent is entitled to grant sub-authorisation of this Power of Attorney.
- We have an own Customs Account with the registration no. \_\_\_\_\_  
the corresponding BIN will be supplied in a separate letter.
- We hereby warrant and undertake to indemnify and hold the agent harmless on his first demand from any and all financial consequences, claims and incurred costs which may occur as a consequence of negligence or as a consequence of the customs service or logistics activities performed on behalf of the Customer based on information supplied to the agent by the Customer.
- We will contribute to mitigate the agents losses and thus accept to reimburse the agent for the losses which are deductible or refundable for us, e.g. VAT and excise duties.
- This Power of Attorney shall be governed by and construed under the national legislation of the Federal Republic of Germany without giving effect to its conflict of laws principle.
- Any dispute arising out of this POA, which cannot be settled amicably, shall be submitted to the competent German courts. Legal venue shall be Bremen, Germany.
- We understand that this English version is just a translation for better understanding. If in doubt or in any case of dispute, only the content of the German Version is valid.
- We agree for the use and storage of our data for the purpose of the agreed contractual activities.
- We are entitled to the full VAT deduction: yes  no

Ort, Datum  
place, date

Vor- und Nachname  
pre- and surname

Firmenstempel / Rechtsverbindliche Unterschrift(\*\*) /  
company stamp / legally binding signature (\*\*)

(\*) Wir arbeiten ausschließlich auf Grundlage der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen 2017 – ADSp 2017 –. **DIE ADSp 2017 WEICHEN IN ZIFFER 23 HINSICHTLICH DES HAF- TUNGSHÖCHSTBETRAGES FÜR GÜTERSCHÄDEN (§ 431 HGB) VOM GESETZ AB, INDEM SIE DIE HAFTUNG BEI MULTIMODALEN TRANSPORTEN UNTER EINSCHLUSS EINER SEEBEFÖRDERUNG UND BEI UNBEKANNTEM SCHADENORT AUF 2 SZR/KG UND IM ÜBRIGEN DIE REGELHAFTUNG VON 8,33 SZR/KG ZUSÄTZLICH AUF € 1,25 MILLIONEN JE SCHADENFALL SOWIE € 2,5 MILLIONEN JE SCHADENEREIGNIS, MINDESTENS ABER 2 SZR/KG, BESCHRÄNKEN.** Die ADSp 2017 sind auf [www.de.dsv.com](http://www.de.dsv.com) unter Terms and Conditions abrufbar.

We operate exclusively in accordance with the Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen 2017 – ADSp 2017 – (German Freight Forwarders' General Terms and Conditions 2017). **IN CLAUSE 23 THE ADSp 2017 DEVIATE FROM THE STATUTORY LIABILITY LIMITATION IN SECTION 431 GERMAN COMMERCIAL CODE (HGB) BY LIMITING THE LIABILITY FOR MULTIMODAL TRANSPORTATION WITH THE INVOLVEMENT OF SEA CARRIAGE AND AN UNKNOWN DAMAGE LOCATION TO 2 SDR/KG AND, FOR THE REST, THE CUSTOMARY LIABILITY LIMITATION OF 8,33 SDR/KG ADDITIONALLY TO € 1,25 MILLION PER DAMAGE CLAIM AND € 2,5 MILLION PER DAMAGE EVENT, BUT NOT LESS THAN 2 SDR/KG.** The ADSp 2017 are available on [www.de.dsv.com](http://www.de.dsv.com) under Terms and Conditions

(\*\*) mit Vollmacht, den Auftraggeber rechtlich zu vertreten; soweit es sich nicht um eine gesetzliche Vertretung (Geschäftsführung/Prokura) handelt, versichert der Unterzeichnende mit seiner Unterzeichnung für den Vollmachtgeber vertretungsbefugt zu sein / with authorization to represent the client legally; if this is not a legal representation (management/procuration), the undersigned assures with her/his signature to be authorized for the principal

*basierend auf DSLV Deutscher Speditions- und Logistikverband e. V. auszugsweise /  
based partial on original document by DSLV German Association for freight Forwarding and Logistics*